

<p>(企業名)</p> <p>株式会社俊美プロデュース</p>	<p>対応可能社数の目安</p> <p>10社</p>
<p>(支援の概要)</p> <p>お客様とのコミュニケーションを重視し、海外展開に関しワンストップできめ細やかなサービスを提供いたします。</p>	
<p>(支援の概要等を紹介する動画) (外部リンクになります)</p>	
<p>(支援内容)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 企業・工場・施設・市場調査・展示会等のアテンド ● コンサルティング <ul style="list-style-type: none"> 中華圏から仕入れをしたい、中華圏で事業展開を行いたい、海外進出をしたいという法人様に対し、それぞれの業種・業界・ビジネスのやり方等に合わせ、さまざまなプランをご提案させていただきます。 ● 進出前の市場調査代行 <ul style="list-style-type: none"> ・進出地の環境、法律、税務などの調査 ・市場状況、業界調査 ・市場現場のアンケート調査 ・市場投入前の試験販売調査 ・マーケティング調査受託・資料作成・報告 ● サポート・アドバイザー業務 <ul style="list-style-type: none"> ・現地アドバイザー業務 ・生産拠点の進出サポート ・生産委託先の選定サポート・各種交渉 ・現地パートナーの発掘・紹介 ・各種イベント参加出展のサポート ● フォローアップ業務 <ul style="list-style-type: none"> ・販売提携業者とのマッチング・フォローアップ業務 ・展示会・商談会参加後のフォローアップ業務 ・契約後のフォローアップ業務 ・現地生産後のフォローアップ業務 (工場管理や検品等) ● 通訳・翻訳業務 <ul style="list-style-type: none"> ・専門商談会などの企画・運営・通訳業務 ・委託先との業務連携に関する通訳・翻訳業務 ・商標登録に関する補助業務 (書類翻訳/現地特許事務所との連携業務) ・商品カタログ・パンフレット・資料などの翻訳 ・各種イベント・セミナー出席及び市場視察などの同行通訳 	

(支援の特徴)

中国ビジネスを軸に、中華圏や日本国内のお客様に幅広いサポートを提供。

沖縄、台湾・中国大陸にも現地スタッフが駐在しており、通訳派遣や市場調査などあらゆるニーズに合わせた対応が可能。コミュニケーションを重視して、海外展開に関してワンストップできめ細やかなフルサービスを展開している。

- 海外展開の計画段階、進出段階、進出後の各ステージにおいて、フルサポートのサービスの提供
- 新商品の開発から、既存商品の新規工場開拓、中国工場視察対応・アテンド
- 現地に常駐するネイティブスタッフによる、スムーズ且つタイムリーな連携対応
- 現地実務に精通した専門家との密接な連携
- ネイティブスタッフのオンライン会議への同席・通訳業務
- 日本人、ネイティブスピーカーWチェックによる翻訳

ご担当者への適時適切なフィードバックの実施

(どのような事業者に活用してもらいたいか)

海外進出を検討しているが、何から手を付けて良いかわからない方

- ・これまで自社で海外展開を行ってきたが、現地とのやり取りや法令規則等の改正・順守対応が煩雑で事業展開が難航している方
- ・現地とのコミュニケーションが円滑に進まず困っている方
- ・新たな製造工場を模索している方、新規製品開発のため製造パートナーを探している方

(支援実績の例)

①海外展開に際し諸課題を持つ企業様への台湾市場開拓支援を実施し台湾で2社の代理店との契約・販売開始に至った。

■課題

- ・海外の展示会に出展しているが、来場者がターゲットと異なり契約に結びつかない
- ・社内に中国語堪能な人材がおらず、展示会フォローが出来ない、

■サポート内容

1. 企業様の事業に特化した展示会のリサーチ・出展

- ・製品紹介パンフレットの作成支援
- ・展示会同行（アテンド・通訳等）

2. 展示会後のフォローアップ

- ・事業内容に関する検査・申請登録支援
- ・台湾販売代理店契約支援（契約書内容・価格・支払条件・輸送方法等）
- ・台湾代理店2社の幹部社員（6人）研修計画、教材作成受入れサポート

3. 知財関係サポート（専門企業と提携）

- ・特許、商標出願のフォローアップ
- ・国際弁護士による代理店契約書作成指導

②自社農場で育てた植物由来のスキンケア・ヘアケアを中心とした製品を提供する企業様に対し、中国・台湾・香港展開のサポートを行った。

■課題

- ・中国/台湾/香港より引合いが来ているがどのような資料を準備すればよいかなどが不明。
- ・海外での販売方法を把握しておらず、販売手法について知りたい。
- ・それぞれの国の化粧品の輸入に関する法規制を知りたい。

■サポート内容

1. 越境ECについての資料提供・説明

- ・中国越境ECとは
- ・中国越境ECマップの提供
- ・ユーザーデータ
- ・展開案の提供

2. 各国の化粧品に関する規制に関する調査レポートの提供

- ・化粧品の種類
- ・申請書類の変更点
- ・公告の訳文
- ・必要書類の申請

③コンクリート構造物に利用可能な原料を製造する企業様の台湾展開に向けたサポートを行った。この支援をきっかけに海外展開を行い、現在では台湾で特許も取得している。

■課題

- ・台湾展開に向けて販売先の検討を含めどのように進めて良いかが分からない。

■サポート内容

1. 台湾の関係機関訪問アレンジ（3機関）・意見交換会を実施
2. 商談会後のハンズオン支援
3. 取引候補先の訪問コーディネート（3社）

（問い合わせ先）

株式会社俊美プロデュース（長嶺・仲間）

info@junmei-p.com TEL:098-955-0053

◆サービス概算料金表

株式会社俊美プロデュース

内容		税抜価格（円）	単位	詳細
1	コンサルティング/アドバイザー業務	要相談	月	海外から仕入れや事業展開など、海外進出を目指す法人様に対しそれぞれの業種・業界・ビジネスのやり方に合わせたプランをご提案/現地アドバイザー業務・生産拠点の進出サポート・生産委託先の選定サポート・各種交渉・現地パートナーの発掘及び紹介・各種イベント参加出展のサポート
2	市場調査	150,000～	件	進出地の環境、法律、市場状況、業界調査・市場現場のアンケート調査・市場投入前の試験販売調査・マーケティング調査受託、資料作成、報告
3	アテンド業務	30,000～	日	企業・工場・施設・市場調査・展示会等への現地アテンドによるサポート
4	フォローアップ業務	要相談	件	販売提携業者とのマッチング及びフォローアップ業務・展示会、商談会参加後のフォローアップ業務・現地生産後のフォローアップ業務（工場管理や検品等）
5	通訳・翻訳業務	50,000～	日	専門商談会などの企画・運営・通訳業務・委託先との業務連携に関する通訳・翻訳業務、商標登録に関する補助業務（書類翻訳/現地特許事務所との連携業務）・各種イベント、セミナー出席及び市場視察などの同行通訳
6	文書翻訳業務	17円～	1文字	商品カタログ、パンフレット、資料などの翻訳（飲食店メニュー・観光、食品関連・ビジネス・一般文書・技術資料・金融・経営管理・財務・契約書・法務・法律・医学・医療・薬学・環境・エネルギー関連等）※翻訳内容により単価が異なる

- 注) 1) アテンド業務や通訳・翻訳業務に係る、交通費や宿泊費はお客様にて実費負担となります。
- 2) 委託業務に関して、発生する交通費・消耗品費・その他受託事業の実施について必要な経費は、予想される実費により計算させていただきます。
- 3) 1日は実働4時間以上8時間以内（拘束9時間以内）となります。拘束9時間を越える場合は、以降1時間毎に追加料金が発生いたします。また、随行通訳の場合は拘束時間が実働時間となります。
- 4) お見積り金額はその他諸条件に応じて変動致します。